



Rundbrief

Okt. / Nov. 2015

Förderkreis Wandumbi - Kinder helfen Kindern

Einladung zum 41. Förderkreistreffen
am Montag, dem 16. November 2015 um 16.30 Uhr
im Kaminzimmer der Ev. Luth. Kirchengemeinde Wahlstedt,
Segeberger Straße 38, 23812 Wahlstedt

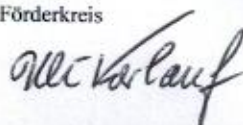
Tagesordnung:

1. Begrüßung und Genehmigung der Tagesordnung
2. Bericht des Vorstandes
3. Rückblick auf die Lern- und Begegnungsreise (21. Sept. – 05. Okt. 2015)
4. Kassenbericht von Frau Ellen Sieg mit Beratung und Abstimmung über den Spendenverwendungsvorschlag 2. Hj. 2015.
5. Planungen 2016
6. Verschiedenes

Ende der Veranstaltung um ca. 18.30 Uhr

Wahlstedt / Kiel, den 03. November 2015

Für den Förderkreis



Verwendungsvorschlag für unsere Spendengelder im 2. Halbjahr 2015

- | | |
|--|-------------------|
| 1. Rücklage , um unseren 45 Patenkindern eine mehrjährige Schul- und Berufsausbildung zu gewährleisten | € 2.436,40 |
| 2. Finanzielle Unterstützung der Wandumbi-Special-School... | € 1.740,00 |
| a) ...davon sind 6 * € 240,00 = € 1.440,00 für 6 unserer Patenkinder und | |
| b) € 300,00 für das 1. Hilfe – Sonderkonto | |
| 3. Finanzielle Unterstützung der Komothai-Special-School... | € 4.140,00 |
| a) ...davon sind 10 * € 240,00 = € 2.400,00 für 10 unserer Patenkinder und | |
| b) ... davon sind 6 * € 240,00 = 1.440,00 € für die Workshop – Ausbildungshilfe für 6 unserer gesponserten Jugendlichen und | |
| c) € 300,00 für das 1. Hilfe – Sonderkonto | |
| 4. Rücklage für den geplanten Bau eines Speisesaales bzw. einer Mensa | € 5.000,00 |
| <i>(Fördermittel werden u.a. bei BINGO! und dem KKr PlöSE beantragt)</i> | |

Kontostand am 23. Oktober 2015

€ 13.316,40 €

Bitte überweisen Sie Ihre Spende an: Sparkasse Südholstein, Thomasgemeinde Kiel, Stichwort „Spende für Komothai / Wandumbi“, IBAN: DE70.2305.1030.0185.2226.59

Inclusion, a beautiful illusion or a realistic aim?

Dear friends from Kenya,
Dear friends from Germany,

30th October, 2015

Our "Foerderkreis Wandumbi – Children help children" celebrated its 20th birthday on 23rd October 2015. In the last 20 years not only the school buildings in Wandumbi and in Komothai have been growing but also sponsorships, friendships and again and again the wish to give young people in Kenya chances to live and to learn.

Some weeks ago, we visited different areas of kindergarten and schools, professional education and the job markets to understand the transfer of the Convention from 2008, "Convention of the United Nations on the rights of persons with disabilities" (having also been signed by Germany in 2007). During many talks we have realized that Schleswig-Holstein has found positive ways to transfer the convention. From an initial utopia, realistic ways have been developed, having been transformed with great engagement at many places.

What are you going to report from your trip to Germany in Kenya? What motivation will you give to your colleagues in Komothai, Thinu, Mitaboni and in Wandumbi? How does the exchange of experiences influence your study about inclusion, dear Mrs Makumi? Will you find solutions to send some of your pupils to normal schools with the support of a special teacher? What do your young people expect after their professional education?

I believe you have to do much persuasion to convince your society. If you are successful in that, you will have to find ways of transferring and financing those projects.

We are grateful to be able to support you on this way!

On behalf of "Foerderkreis"

Yours



Die deutsche Textfassung ist auf der letzten Seite!



Welcome! We are looking forward to having you here! We are planning to visit many people with or without handicap. We would like to talk to them and try to understand each other.

Herzlich Willkommen! Wir freuen uns auf eine gemeinsame Zeit mit euch! Wir wollen ganz viele Menschen mit und ohne Behinderungen besuchen, mit ihnen reden und versuchen, einander zu verstehen.



We visited classes of the primary school Göteborgring, where inclusion is practiced. The teachers there gave us an insight of their teaching practice and development of their work in the field of inclusion.

Der Besuch der GS am Göteborgring führte uns in Klassen, in denen inklusiver Unterricht praktiziert wird. Unterrichtsbeispiele und Erfahrungsberichte der Lehrkräfte gaben uns Hinweise auf Entwicklungen in ihrer Inklusionsarbeit.



The Gorch-Fock School also practices inclusion. In 6 of the 8 primary school classes, children whose focal point of support are mental and movement development as well as autism are taught together with the other pupils.

Auch an der Gorch-Fock-Schule wird Inklusion gelebt. In 6 der 8 Grundschulklassen werden Kinder mit dem Förderschwerpunkt „Geistige Entwicklung“, „Körperlich motorische Entwicklung“ und „Autismusspektrumsstörung“ inklusiv beschult.



The primary school of Kronsburg showed us their success in inclusive teaching. In their music classes special learning-software is used for pupils with learning difficulties. This was an interesting insight for Mrs Makumi who reported about adoption tablets in Kenyan schools.

Die GS Kronsburg zeigte uns ihre Erfolge in der inklusiven Beschulung am Beispiel ihres Musikunterrichtes und im Einsatz von spezieller Lern-Software für lernschwache Schüler und Schülerinnen im Informatik-Raum. Ein interessanter Einblick für Mrs Makumi, die vom geplanten Einsatz von Tablets an kenianischen Schulen berichtete.



The workshop in Henstedt-Ulzburg is specialized in taking care of people with physical disabilities. It offers many jobs in the house or in positions of the free job market. (eg. Arko)

Die Werkstatt in Henstedt-Ulzburg ist speziell auf die Bedürfnisse von Menschen mit psychischen Behinderungen ausgerichtet. Sie bietet vielseitige Aufgaben im Hause und in Außenarbeitsstellen des allgemeinen Arbeitsmarktes an (z.B.Arko).



The workshops of Segeberg help handicapped people in the fields of work, accommodation and free-time activities in different areas of SH. People with severe handicaps have found accommodation in special fitted houses and with well trained staff.

Die Segeberger Wohn- u. Werkstätten begleiten Menschen mit Behinderungen in den Bereichen Arbeit, Wohnen und Freizeitgest. an verschiedenen Standorten in SH. Menschen mit schwersten Behinderungen haben ihren Lebensraum in einem entsprechend ausgestatteten Haus mit guten Fachkräften gefunden.



Did you know that a billion people worldwide have a handicap? The majority has a handicap in consequence of an illness. Reverend Gichuki answered questions of the confirmees from Wahlstedt.

„Wusstet ihr schon, dass eine Milliarde Menschen weltweit eine Behinderung haben? Die Mehrzahl von ihnen haben ihre Behinderung in Folge einer Krankheit.“ Reverend Gibson Gichuki beantwortete Fragen der Wahlstedter Konfirmanden



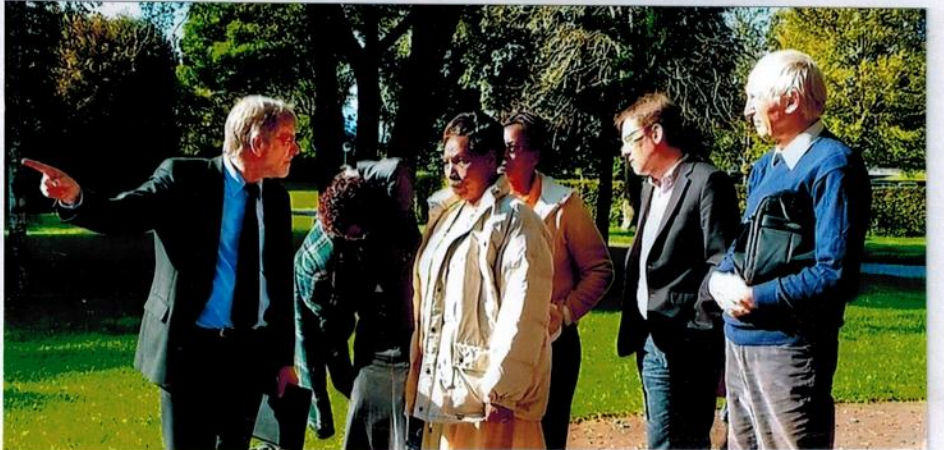
40 years ago Mrs Weber founded the sponsorgroup Ngelani Orphans together with Mrs Lesa Musyoki. 31 years ago Rev. Gichuki founded the Wandumbi-Special-School and was supported by Mrs Weber. Today everyone met again and was very happy and grateful 😊 😊 😊

Vor 40 Jahren gründete Frau Weber die Fördergem. Ngelani Waisenkinder (in „Teamwork“ mit der kenian. Sozialarbeiterin Mrs Lesa Musyoki). Vor 31 Jahren gründete Rev. Gichuki die Wandumbi-Special-School und wurde dabei von Frau Weber unterstützt. Heute gab es für sie alle ein sehr herzliches Wiedersehen 😊 😊



The Kiel Canal is the busiest man made channel in the world. This was the main reason to show our guests the Watergates of Holtenau. After that we went to family Wanjohi to exchange and share our impressions.

Der Nord-Ostsee-Kanal ist die meist befahrene künstliche Wasserstraße der Welt. Das war uns Grund genug, unseren Gästen die Holtenauer Schleusen zu zeigen. Anschließend ging es zu einem Gedankenaustausch zur Familie Petra und Mwangi Wanjohi in Schilksee.



Direktor Pastor Gilde gave our guests a comprehensive insight in his areas of work: assistance for the addicted, disabled, elderly and those with psychiatric disorders. The United Nations Convention of Rights of Persons with disabilities has declared inclusion as human right.

Direktor Pastor Gilde vom Landesverein für Innere Mission gab unseren Gästen einen umfassenden Einblick in die Arbeitsbereiche des Landesvereins: Psychiatrische Hilfe, Suchthilfe, Behindertenhilfe und Altenhilfe. Die Behindertenrechtskonvention der Vereinten Nationen hat Inklusion zum Menschenrecht erklärt.



Our visit of the 'Laboe tower' reminded us of German history. The whole complex was converted into a memorial for those who died in the sea and stands for a peaceful seafaring of all nations.

Unser Ehrenmalbesuch erinnerte an die deutsche (Kriegs-) Geschichte. 1996 fand eine Umwidmung des Ehrenmal-Komplexes zur Gedenkstätte der auf See Gebliebenen aller Nationen statt und wurde zum „Mahnmal für eine friedliche Seefahrt auf freien Meeren“.



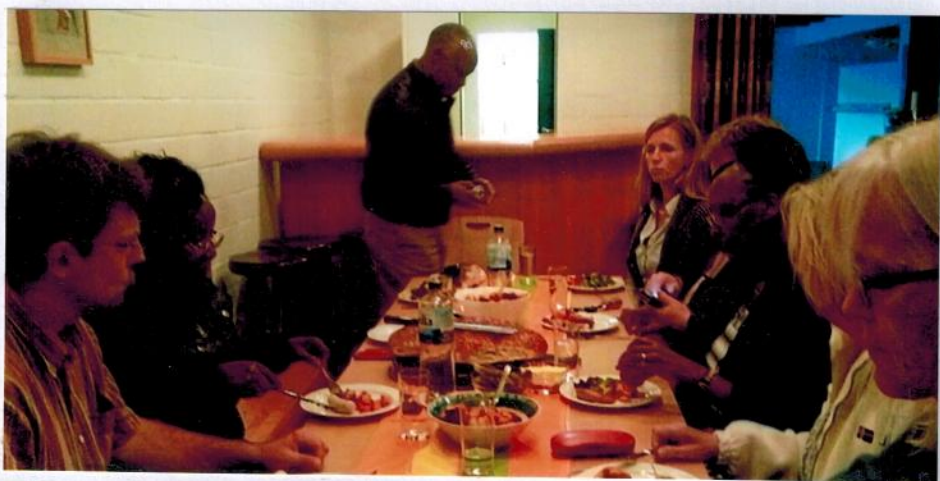
If you have a shamba in Kenya, you are lucky, because you can reduce the costs of living. In the area close to Bleckede in the Elb valley, we were able to experience one of the last self-sufficient farms of the region.

Wohl dem, der in Kenya eine Shamba (ein Feld) hat. Damit können die Lebenshaltungskosten deutlich gesenkt werden. In der Nähe von Bleckede an der Elbe konnten wir einen der letzten Selbstversorgerhöfe der Region zeigen.



We also attended the Thanksgiving church service of the parish of Herzhorn with pastor Petersen. "Karibu-ndani tafadhali!" was written on the door of the kindergarten. We felt like very welcome!!

Wir waren mit dabei, beim Erntedank-Schulgottesdienst der Kirchengemeinde Herzhorn mit Pastorin Petersen. „Karibu – ndani tafadhali!“ stand ganz groß an der Kindergartentür: „Tretet bitte ein!“ Wir fühlten uns sehr willkommen ☺



Our dinner in Wahlstedt was exactly the right thing after a long walk through the open-air museum of Molfsee. Reverend Alf Kristoffersen served us 'sausage from Munich with sweet mustard'.

Ein Spaziergang durch das Freilichtmuseum in Molfsee hat uns richtig hungrig gemacht, so dass ein gemeinsames Abendessen im Wahlstedter Gemeindezentrum genau das Richtige war. Pastor Alf Kristoffersen servierte „Münchner Weißwurst mit süßem Senf“...



During a Thanksgiving church service in Wittenborn Reverend Gichuki found exactly the right words to reach his audience. Pastor Alf Kristoffersen was not only a good translator to him...

Reverend Gichuki fand in seiner Predigt beim Erntedank-Gottesdienst in einer Scheune in Wittenborn die richtigen Worte, um die Besucher zu erreichen. Mit Pastor Alf Kristoffersen hatte er nicht nur einen guten Übersetzer an seiner Seite ...



On our way back to Kenya we are happy about new experiences, souvenirs and best wishes. We will be thinking back to the profitable time and experiences we had in Kiel.

Bye, bye, ... Beladen mit guten Wünschen, ein paar Reiseandenken und vielen neuen Eindrücken geht's zurück nach Kenya. Wir werden wohl noch lange an unsere gemeinsamen Erlebnisse und unseren Erfahrungsaustausch denken ...☺

Inklusion, eine schöne Illusion oder ein realistisches Ziel?

Liebe Freunde in Kenia,
liebe Freunde in Deutschland,

30. Oktober 2015

unser „Förderkreis Wandumbi – Kinder helfen Kindern“ hat am 23. Oktober 2015 seinen 20. Geburtstag gefeiert. In den letzten 20 Jahren sind nicht nur Schulgebäude in Wandumbi und in Komothai gewachsen, sondern auch Patenschaften, Freundschaften und immer wieder der Wunsch, jungen Menschen in Kenia Lern- und Lebenschancen zu geben.

Vor wenigen Wochen waren wir gemeinsam mit euch, unseren kenianischen Freunden, in Schleswig-Holstein unterwegs, um auf Kindergarten- und Schulebene, auf der Ebene der beruflichen Ausbildung und auf der Ebene des Arbeitsmarktes die Umsetzung der (2008 von den Vereinten Nationen verabschiedeten und u.a. von Deutschland unterzeichneten) Behindertenrechtskonvention zu betrachten. Wir konnten in zahllosen Gesprächen erkennen: Schleswig-Holstein hat sich auf den Weg gemacht. Aus vielleicht anfänglicher Utopie haben sich realistische Vorhaben entwickelt, die vielerorts mit großem Engagement umgesetzt worden sind.

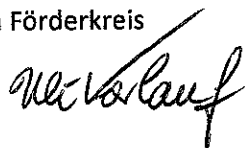
Was werdet ihr in Kenia über eure Reise berichten? Was werdet ihr an euren Förderschulen in Komothai, Thinu, Mitaboni und in Wandumbi euren Kolleginnen und Kollegen an Anregungen vermitteln. Welchen Einfluss wird der Erfahrungsaustausch der Reise auf das Studium über die Inklusion bei dir, sehr geehrte Mrs Makumi, haben? Werdet ihr Wege finden, einige eurer Schülerinnen und Schüler mit Unterstützung einer Förderschullehrkraft an Regelschulen zu unterrichten? Was erwartet eure Jugendlichen nach ihrer Berufsausbildung?

Ihr werdet noch einige Überzeugungsarbeit leisten müssen und wenn euch das gelungen ist, gilt es Wege der Umsetzung und Mittel zur Finanzierbarkeit zu finden.

Wir möchten euch auch weiterhin auf diesem Weg begleiten und unterstützen.

Für den Förderkreis

Euer



Inklusion, eine schöne Illusion oder ein realistisches Ziel?

Liebe Freunde in Kenia,
liebe Freunde in Deutschland,

30. Oktober 2015

unser „Förderkreis Wandumbi – Kinder helfen Kindern“ hat am 23. Oktober 2015 seinen 20. Geburtstag gefeiert. In den letzten 20 Jahren sind nicht nur Schulgebäude in Wandumbi und in Komothai gewachsen, sondern auch Patenschaften, Freundschaften und immer wieder der Wunsch, jungen Menschen in Kenia Lern- und Lebenschancen zu geben.

Vor wenigen Wochen waren wir gemeinsam mit euch, unseren kenianischen Freunden, in Schleswig-Holstein unterwegs, um auf Kindergarten- und Schulebene, auf der Ebene der beruflichen Ausbildung und auf der Ebene des Arbeitsmarktes die Umsetzung der (2008 von den Vereinten Nationen verabschiedeten und u.a. von Deutschland unterzeichneten) Behindertenrechtskonvention zu betrachten. Wir konnten in zahllosen Gesprächen erkennen: Schleswig-Holstein hat sich auf den Weg gemacht. Aus vielleicht anfänglicher Utopie haben sich realistische Vorhaben entwickelt, die vielerorts mit großem Engagement umgesetzt worden sind.

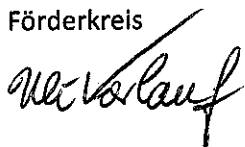
Was werdet ihr in Kenia über eure Reise berichten? Was werdet ihr an euren Förderschulen in Komothai, Thinu, Mitaboni und in Wandumbi euren Kolleginnen und Kollegen an Anregungen vermitteln. Welchen Einfluss wird der Erfahrungsaustausch der Reise auf das Studium über die Inklusion bei dir, sehr geehrte Mrs Makumi, haben? Werdet ihr Wege finden, einige eurer Schülerinnen und Schüler mit Unterstützung einer Förderschullehrkraft an Regelschulen zu unterrichten? Was erwartet eure Jugendlichen nach ihrer Berufsausbildung?

Ihr werdet noch einige Überzeugungsarbeit leisten müssen und wenn euch das gelungen ist, gilt es Wege der Umsetzung und Mittel zur Finanzierbarkeit zu finden.

Wir möchten euch auch weiterhin auf diesem Weg begleiten und unterstützen.

Für den Förderkreis

Euer





Presbyterian Church of East Africa

KOMOTHAI PARISH

P.O. Box 46,
NGEWA

Quote Ref:

Your Ref:

Date: 11/9/2015

Dear Brothers & Sisters

Peace be unto you; Shalom! Shalom!

It is with great humility that I express my sincere gratitude to God for you.

We hope and pray that you have been well and especially in God's Service.

God has been gracious to us and we thank him for being our refuge, comfort and great encouragement. We express our unreserved happiness and joy for your continued moral and financial support. May God almighty bless you.

Your input into our school for the Mentally Challenged has been enormous and has a great impact to the society and families where those children come from.

This Project, back here has been progressing well steered by the Head Teacher (Mrs. Makumi) and the entire board, together with the Woman's Guild.

The Woman's Guild vision will not fade away and we highly feel in support, that it was a worthwhile course. Thanks to God that friends from Germany (Church District of Pion-Segeberg) came in to keep the light for the vision on. It has been over two decades now and you are still on course without hesitation. God bless you. The church in Komothai is very happy for the work you are doing and they consider it a noble job, worth God's reward.

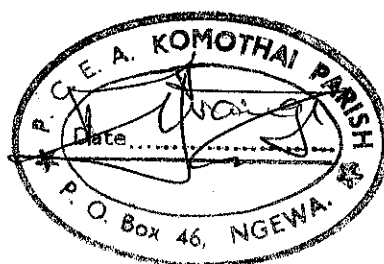
We are happy for extending invitation to Germany by our Head Teacher as a way of smoldering our partnership bond even stronger. We hope you will learn a lot from her about our country and in return she will also bring back a vast wealth of knowledge.

We join Churchill when he said, "Nurture your Dream/Vision for it becomes the true blue print of your ultimate achievement' Truly, we shall be looked by the society as worthwhile by our legacies that we leave behind. Love is the sole secret toward such great achievements and undying motivation. That is why Dr Martin Luther king Jnr said, "Love is mankind's most potent weapon for social and personal transformation. Love that does not satisfy justice is not love at all. It is merely a sentimental affectation little more that was one would have for a pet."

May the Lord God Almighty bless you all in your Souls and the works of your hands.

Yours in Christ,

Rev. Duncan Mwangi Kibiru
Parish minister
Komothai Parish



"I can do all things through Christ who gives me strength. "Philippians 4:13



P.C.E.A. KOMOTHAI WOMAN'S GUILD

SCHOOL FOR THE MENTALLY HANDICAPPED

P.O. Box 253,
NGEWA.

Our Ref:

Your Ref:

Date: 17/9/2015

Dear friends in Wahlstedt, Kiel, Germany

On behalf of the parents and teachers I would like to convey our appreciation for the support you have given to P.C.E.A Komothai Woman's Guild School for the Mentally handicapped.

I in particular wish to appreciate the support to the construction of the children's dormitory, classes, the workshop and the equipments/tools for the various occupations like carpentry and joinery, welding, tailoring and knitting, hair dressing, kitchen and cookery. This support has improved the school greatly including publicity hence witnessing so many parents interested in bringing their children to school.

Again, thank you so much for the support in paying the school fees for the needy disabled children whose parents are also disadvantaged financially and socially. The support has helped the disadvantaged pupils access education and make them useful human beings in future. We are indeed grateful. Your support has and will have a long lasting mark in the history of the school, the society and Kenyans.

God bless you abundantly.

PETER MAINA MACHARIA
PARENTS AND TEACHERS ASSOCIATION (P.T.A) CHAIRMAN



P.C.E.A. KOMOTHAI WOMAN'S GUILD

SCHOOL FOR THE MENTALLY HANDICAPPED

P.O. Box 253,
NGEWA.

Our Ref:

Your Ref:

Date: **18/9/2015**

Dear friends in Wahlstedt, Kiel, Germany

Many greetings in Jesus name from P.C.E.A Komothai church and especially Woman's Guild who started this noble project to help the mentally challenged. This is my fifth year as the chairman of Board of Management since the school was taken partly by the Kenya Government as the school has grown big.

For those five years I have been chairman I have seen many good things happening in the school and with your help we have been able to overcome many challenges. You have been real partners indeed. As we remember your last visit in October 2013 when you came to inaugurate the magnificent workshop. It is a real land mark within our community. We are all proud about it together with other contribution you have made, in facilitating in building construction, sponsoring needy children by paying school fees. This is no mean contribution and this makes the school stand firm.

Now the workshop is in use with some students learning skilled work. We are expecting more students next year as we grow. With your help we are now about to finish the administration block which we have done about 70% of the work.

We still need your partnership in prayers and kind as we continue to serve these needy children I hope we will keep in touch as we have been doing always.

Kind regards to Wandumbi-Kinder helfen Kindern and tell them we are extremely happy because of your contribution hoping to see you again if you get chance to visit Kenya.

God will keep us joined.

Yours

ANDERSON G. WANYUTU
CHAIRMAN OF B.O.M



P.C.E.A. KOMOTHAI WOMAN'S GUILD

SCHOOL FOR THE MENTALLY HANDICAPPED

P.O. Box 253,
NGEWA.

Our Ref:

Your Ref:

Date: 20/9/2015

Dear friends in Wahlstedt,

Receive a lot of greetings from Komothai. We feel happy to write to you. We are mentally handicapped learners. We are peaceful in this part of the world and we enjoyed August holiday with our parents and we are now back to school. Our school has a population of 105 pupils. We are 57 boys and 48 girls including those promoted to vocational training.

Thank you for sending Mr. Uli, Marisa, Lilli and Mrs. Andrea Stahnke to be our guest during opening of our workshops and homes. The 'Big Key' opened the 'Big Door' of the workshop. Thank you for giving us gifts of beautiful materials, clothes, rainbow and we cannot forget the drawing activity. We really thank them for spending time with us.

We started being trained in the workshop. Some of us are being trained how to cook, knit, making wooden things, shaving and plaiting hair. Thank you for constructing and equipping the workshop and also for supporting us needy children. You have greatly contributed to us being at school like other children, our parents are very happy. God bless you.

We were impressed to see a photograph of other children with special needs like us in your country Germany. We felt good to know that people like us are all over the world. We felt important. Pass greeting to those children and young adults.

Now Mrs. Makumi our headteacher is coming to Germany. She will tell us about her experience with you.

We hope all our friends are doing well in that part of the world. Greet them all and don't forget to pass our appreciation to all of them. We love you.

Best Regards,

Regina W. Karanu – School Secretary on behalf of the school children.